



# ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Phòng Thông tin - Văn hóa

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh

Hà Nội, Việt Nam

(84-4) 831-4580 -- Fax: (84-4) 831-4601

Tạp chí Điện tử của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ  
Chương trình Nghị sự Chính sách Đối ngoại Hoa Kỳ, tháng 11/2001

## CHỦ NGHĨA KHỦNG BỐ: ĐÁNH GIÁ MỐI ĐE ĐỌA, BIỆN PHÁP VÀ PHƯƠNG TIỆN ĐỐI PHÓ

## CHỦ NGHĨA KHỦNG BỐ: CÁC CHÍNH SÁCH VÀ BIỆN PHÁP CHỐNG KHỦNG BỐ CỦA MỸ

*Đại sứ Francisx Taylor,*

*Điều phối viên về Vấn đề chống Khủng bố, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ*

*Đại sứ Francisx Taylor, Điều phối viên của Bộ Ngoại giao về Vấn đề chống khủng bố nói "Cuộc chiến chúng ta đang phát động sẽ là cuộc chiến lâu dài và trên nhiều mặt", "Mục tiêu của chúng ta là xoá bỏ mối đe dọa khủng bố quốc tế đối với nhân dân, đối với các thể chế và đối với những lợi ích khác".*

Ngày 11/9/2001 sẽ là ngày tái định lại lịch sử. Trước khi những sự kiện bi thảm xảy ra ngày hôm đó, nhiều báo và tạp chí đã đăng những bài cáo buộc rằng Chính phủ Mỹ quá phóng đại mối hoạ khủng bố. Nhưng chúng ta sẽ không còn phải tranh cãi về vấn đề này nữa. Công dân của 88 nước đã trở thành nạn nhân của những cuộc tấn công khủng bố hôm 11/9 tại New York, Virginia và Pennsylvania. Họ là công dân của những nước láng giềng gần gũi với chúng ta Canada và Mexico, công dân của những đất nước xa xôi như Australia và Zimbabwe và rất nhiều trong số họ là công dân của Ấn Độ và Pakistan. Đối với nhiều nước, kể cả Mỹ, Anh, Đức, Thụy Sĩ, thật kinh hoàng vì sự kiện 11/9 đã cướp đi nhiều sinh mạng nhất so với bất cứ cuộc tấn công khủng bố nào trong lịch sử của họ. Đối với nước Mỹ, đây là ngày đẫm máu nhất kể từ trận chiến Antietam trong cuộc Nội chiến năm 1862.

Những cuộc tấn công này có thể đã được coi là đòn tấn công chống lại nước Mỹ, nhưng trên thực tế đây là những cuộc tấn công chống lại nhân loại và nền văn minh. Cuộc chiến chúng ta đang phát động sẽ là một cuộc chiến lâu dài và nhiều mặt. Mục tiêu của chúng ta là loại bỏ mối đe dọa khủng bố quốc tế đối với người dân, các thể chế và những lợi ích khác. Chúng ta sẽ thực hiện công việc này bằng cách:

- Hun những kẻ khủng bố ra khỏi hang ổ ẩn náu,
- Tháo nước vào đầm lầy nơi những kẻ khủng bố tìm thấy chỗ trú ẩn an toàn,
- Gây áp lực buộc các nước phải chấm dứt việc hỗ trợ khủng bố,
- Ngăn chặn các cuộc tấn công khủng bố có tổ chức, và
- Tăng cường khả năng đối phó với chủ nghĩa khủng bố của các bạn bè và đồng minh.

Các quốc gia trên thế giới đang đoàn kết cùng nhau loại bỏ tai hoạ khủng bố. Nhiều tổ chức đa phương đã ra tuyên bố ủng hộ, bao gồm Liên Hợp Quốc, Liên minh châu Âu, Tổ chức các nước châu Mỹ, Tổ chức Thống

nhất châu Phi, Tổ chức Hội nghị Hồi giáo, Diễn đàn hợp tác kinh tế châu Á-Thái Bình Dương (APEC) và nhiều tổ chức khác cũng đã bày tỏ tình đoàn kết mạnh mẽ.

Mới đây tôi đã tới Brussels để gặp gỡ với Hội đồng Bắc Đại Tây Dương. Tôi ủng hộ việc cho rằng tổ chức Al Qaeda do bin Laden cầm đầu phải chịu trách nhiệm vì những gì đã xảy ra hôm 11/9. Tôi đã nói về lịch sử của tổ chức này, những hoạt động gần đây của chúng cũng như những sự kiện xảy ra ngay trước và sau ngày 11/9. Đáp lại, Tổng thư ký NATO Lord Robertson khẳng định những con số và sự kiện đưa ra trong cuộc gặp là "rõ ràng và rất thuyết phục," đồng thời chỉ đích danh trách nhiệm của Al-Qaeda trong những vụ tấn công này". NATO đã đi đến kết luận, những cuộc tấn công từ bên ngoài "sẽ được coi là hành động tấn công ghi trong điều V của Hiệp ước Washington, rằng tấn công vũ trang vào một nước hoặc nhiều nước đồng minh ở châu Âu hoặc Bắc Mỹ là tấn công vào tất cả các nước". Đây là lần đầu tiên trong lịch sử liên minh NATO, điều V được viện dẫn.

Các đồng minh NATO nhất trí trợ giúp như chúng ta yêu cầu, bao gồm sử dụng không hạn chế không phận của những nước này, các thiết bị ở các căn cứ, cảng biển, hậu cần, tăng cường an ninh cho các lực lượng Mỹ ở châu Âu, chia sẻ thông tin tình báo và cảnh báo sớm. Thực hiện theo điều V, các máy bay trinh sát AWACS của NATO đang tuần tra trên bầu trời nước Mỹ. Tổ chức các nước châu Mỹ cũng đã viện dẫn Hiệp ước Rio về vấn đề phòng thủ tập thể. Ngoại trưởng các nước OAS đã gặp gỡ tại Lima, Peru đúng ngày xảy ra các vụ tấn công và là những người đầu tiên lên án vụ tấn công này.

Tổ chức Hội nghị Hồi giáo - tổ chức quan trọng và toàn diện nhất của các quốc gia Hồi giáo, gồm 56 nước - lên án mạnh mẽ các cuộc tấn công dã man hôm 11/9 và khẳng khái tuyên bố rằng đạo Hồi không bao giờ chấp nhận khủng bố. Chúng ta biết rằng diện mạo của khủng bố không phải là diện mạo thực của đạo Hồi. Chủ nghĩa khủng bố là sự bóp méo của tôn giáo và những kẻ tấn công máy bay của chúng ta hôm 11/9 là tấn công vào tín ngưỡng mà chúng tin theo.

Các nước khác, dù lớn hay nhỏ đều cam kết và đóng góp cho nỗ lực toàn cầu đối phó với một cuộc tấn công có quy mô toàn cầu. Chúng ta đã nhận được nhiều lời đề nghị giúp đỡ về ngoại giao, chính trị, cảnh sát, tình báo và quân sự. Chúng ta đã có được liên minh của các liên minh, chẳng hạn như một số nước đi đầu trong việc ngăn không cho những kẻ khủng bố tiếp cận các hệ thống ngân hàng; còn những nước khác hoạt động tích cực trên nhiều lĩnh vực khác. Cá nhân các thành viên rất tận tâm và đã sẵn sàng vào cuộc. Thách thức của chúng ta là làm sao giữ vững liên minh cho đến khi chiến dịch thành công.

## **TĂNG CƯỜNG CÔNG CỤ CHỐNG KHỦNG BỐ**

Chiến dịch này không giống với những chiến dịch chúng ta từng thực hiện. Các trận chiến có thể sẽ diễn ra trong các phòng họp nhỏ giữa các chủ nhà băng, tại các cửa khẩu biên giới, trong các phòng thí nghiệm pháp y cũng như trên bầu trời của một số cường quốc hiếu chiến. Chiến thắng của chúng ta sẽ được ghi nhận trong việc làm cạn kiệt nguồn tài chính, làm suy yếu sự ủng hộ về chính trị, bao vây hang ổ quân khủng bố - chứ không phải trong việc chinh phục những vùng đất nước ngoài.

## **NGÂN QUỸ CỦA NHỮNG KẺ KHỦNG BỐ**

Những kẻ khủng bố hôm 11/9 rõ ràng là có đủ tiền để chuẩn bị trước hàng tháng trời nếu không muốn nói là hàng năm. Tài chính là một nhân tố vô cùng quan trọng trong việc lôi kéo những kẻ ủng hộ và tiến hành những hoạt động khủng bố trên quy mô lớn. Chúng ta phải làm cạn kiệt nguồn tài chính và chuyển tiền của quân khủng bố.

Phát súng đầu tiên trong cuộc chiến chống khủng bố hôm 24/9 là việc Tổng thống Bush ký sắc lệnh 13224. Sắc lệnh này phong tỏa tài sản của 27 tên khủng bố, các tổ chức khủng bố, những kẻ cung cấp tài chính cho

khủng bố liên quan tới Al Qaeda, phong toả những giao dịch của Mỹ với những cá nhân và tổ chức này. Sắc lệnh phong toả này sau đó đã được sửa đổi, bổ sung thêm 39 cá nhân và tổ chức được biết đã tiến hành hoặc hỗ trợ tài chính cho khủng bố. Thêm vào đó, theo sắc lệnh này thì tài sản của tất cả 22 kẻ khủng bố trong danh sách truy nã khẩn của FBI cũng bị phong toả. Trong những tháng tới sẽ có thêm các cá nhân và tổ chức bị phong toả tài sản.

Trong một Sắc lệnh phong toả tài sản có hiệu lực từ năm 1995 và được sửa đổi, bổ sung hàng năm, có tên của các nhóm như Hizballah và Hamas, cũng như al-Qaeda, những nhóm này là mối đe dọa khủng bố đối với các cuộc đàm phán hoà bình ở Trung Đông.

Ngày 28/9, Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc đã ra Nghị quyết 1373 buộc tất cả các nước phải tuân theo luật pháp quốc tế. Quyết định này xem xét cốt lõi vấn đề chủ nghĩa khủng bố hoạt động như thế nào. Quyết định này quy định tất cả các nước thành viên chấm dứt cung cấp tài chính, hỗ trợ và cung cấp nơi trú ẩn an toàn cho những kẻ khủng bố. Quyết định cũng mở rộng việc chia sẻ thông tin giữa các thành viên Liên Hợp Quốc để đối phó với chủ nghĩa khủng bố quốc tế. Một cơ chế tiếp nối của Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc cũng được thiết lập nhằm kiểm soát việc tuân thủ trên cơ sở liên tục.

Các nỗ lực này đã có kết quả. Mỹ đã phong toả được khoảng 4 triệu đô-la và đang kiểm tra nhiều tài khoản khác. Chúng ta đã nhận được báo cáo rằng hàng triệu đô-la nữa cũng đang bị phong toả trên toàn thế giới. Các nước khác đang cố gắng xác định những tài sản của bọn khủng bố mà họ cam kết sẽ phong toả. Tất cả 111 nước - hơn một nửa số quốc gia trên thế giới - đã bóp nghẹt nguồn sinh khí tài chính của những kẻ khủng bố, và đây mới chỉ là sự khởi đầu.

Một công cụ quan trọng khác nữa khi xử lý vấn đề quyền góp tài chính cho khủng bố là chính thức liệt kê những nhóm nào được gọi là các Tổ chức Khủng bố Nước ngoài (FTO). Do vậy những ai thuộc thẩm quyền xét xử của Mỹ được biết có đóng góp tài chính hoặc hỗ trợ vật chất cho những tổ chức đó tức là đã phạm tội. Luật pháp Mỹ cho phép phong toả tài sản của các nhóm và không cấp visa cho những kẻ cầm đầu hoặc các thành viên khác của nhóm. Đầu tháng 10, Ngoại trưởng Colin Powell đã liệt kê 28 nhóm kể cả al-Qaeda.

Sử dụng những công cụ kiểu này, chúng ta kêu gọi các nước khác thắt chặt luật pháp và các quy định trong nước nhằm chặn đứng việc chuyển tiền và quyền góp tài chính cho những kẻ khủng bố. Nước Anh cũng đã làm như vậy, và các nước khác như Canada, Hy Lạp, ấn Độ và Phillipin cũng đã đưa ra những luật mới hoặc đề xuất các đạo luật chống khủng bố trong các giai đoạn xây dựng luật khác nhau.

Hơn thế nữa, chính quyền coi việc phê chuẩn 12 công ước chống khủng bố của Liên Hợp Quốc là một ưu tiên cao. Những công ước này đề cập đến hàng loạt các hoạt động, chẳng hạn như tấn công, bắt cóc con tin, đánh bom, và cung cấp tài chính cho khủng bố. Những công ước này hình thành một khuôn khổ pháp lý mạnh mẽ đối phó với chủ nghĩa khủng bố.

## **CÁC BIỆN PHÁP KHÁC**

Có một số công cụ khác chúng ta đã sử dụng để đối phó với khủng bố và trong cuộc chiến đấu mới này, chúng ta đang cải tiến và làm cho những công cụ đó sắc bén hơn.

Chúng ta đang thực hiện các chương trình liên quan đến huấn luyện giúp chống khủng bố ở nước ngoài, từ đó bảo vệ các công dân Mỹ đang sống và làm việc ở nước ngoài. Trụ cột trong nỗ lực này là chương trình Trợ giúp Huấn luyện chống Khủng bố của Bộ Ngoại giao (ATA) với mục tiêu huấn luyện các quan chức thi hành luật pháp và an ninh nước ngoài. Chương trình không chỉ huấn luyện mà còn thúc đẩy các chính sách và tăng cường tiếp xúc của chúng ta với các quan chức nước ngoài nhằm đạt được các mục tiêu chống khủng bố. Cho đến nay, chúng ta đã huấn luyện được hơn 20.000 quan chức của hơn 100 nước. Hy vọng rằng sẽ có thêm

nguồn tài chính cho chương trình ATA kể từ các cuộc tấn công khủng bố hôm 11/9 để chúng ta có thể đẩy nhanh tiến độ huấn luyện.

Chúng ta cũng đã đưa ra Chương trình Ngăn chặn Khủng bố (TIP). Chương trình này sử dụng các hệ thống cơ sở dữ liệu máy tính tinh vi và các phương tiện viễn thông được cải tiến giúp xác định những kẻ khủng bố tiềm tàng muốn di chuyển qua biên giới giữa các nước. Chương trình này sẽ có hiệu quả nhất ở các nước có vai trò là những điểm chung chuyển lớn.

Đóng góp của Bộ Ngoại giao cho các chương trình phát triển và nghiên cứu chống khủng bố liên ngành và Nhóm làm việc Hỗ trợ kỹ thuật cũng giúp tạo ra những tiến bộ trong việc phát hiện chất nổ, tiến bộ trong các lĩnh vực khác, và thúc đẩy nỗ lực hợp tác R & D với các đồng minh chủ chốt khác.

Chúng ta đề nghị tăng cường chương trình "Phần thưởng cho Công lý", với khoản tiền thưởng 5 triệu đô-la cho việc cung cấp thông tin giúp ngăn chặn một cuộc tấn công khủng bố hoặc thông tin dẫn đến việc bắt giữ được một kẻ khủng bố. Chương trình quan trọng này sẽ bảo vệ mạng sống con người và đưa những kẻ khủng bố ra trước vành móng ngựa.

Vẫn còn nhiều thách thức đang ở phía trước. Duy trì được liên minh quốc tế sẽ là một trong những thách thức đó. Tuy nhiên, trong những tháng đã qua, kể từ khi những quốc gia này tuyên bố đoàn kết chống khủng bố, liên minh càng trở nên mạnh mẽ hơn. Một thách thức nữa là phải chống lại quan điểm ở một số nơi cho rằng, Osama bin Laden là anh hùng và nước Mỹ là kẻ hiếu chiến. Tôi tin rằng ngoại giao công khai tích cực sẽ giúp chúng ta truyền tải hiệu quả bức thông điệp rằng bin Laden là một kẻ xấu xa và những hành động của ông ta là biểu hiện của sự xấu xa đó. Hơn thế nữa, nước Mỹ không có ý định chiếm hữu bất động sản nước ngoài. Chúng ta không phải là một đội quân xâm lược. Nhưng chúng ta sẽ tấn công mạnh mẽ vào mạng lưới khủng bố- một mối đe dọa đối với tất cả chúng ta.

Những sự kiện khủng khiếp hôm 11/9 đòi hỏi phải có một chiến dịch rộng lớn và lâu dài về chiến lược, có sự phối hợp với các nước căm ghét khủng bố. Chúng ta cũng sẽ nhổ tận gốc và đưa những kẻ sử dụng khủng bố ra trước công lý. Chúng ta đang trên một chặng đường dài và Tổng thống Bush đã nói trước toàn thế giới, "Dù chúng ta đưa kẻ thù ra trước công lý hay đem công lý đến cho kẻ thù thì trước sau công lý cũng sẽ được thực hiện."

*Toàn văn bằng tiếng Anh có trên Internet tại:*

<http://usinfo.state.gov/journals/itps/1101/ijpe/pj63taylor.htm>